

**REGULAMENTUL
CAMPANIEI PROMOTIONALE “Caravana RENOVARILOR – savana si Apla
dau startul la renovare”**

**organizat de Societatea Comerciala Fabryo Corporation S.R.L.
in perioada 9 – 14 iunie 2014, in parcare societatii Instant International SRL,
localitate Simeria, judet Hunedoara**

1. Organizatorul campaniei.

1.1. Organizatorul campaniei promotionale **Caravana RENOVARILOR** este S.C. **Fabryo Corporation S.R.L.** cu sediul in Popesti Leordeni, Sos. Oltenitei nr. 202B, Jud. Ilfov, J23/83/2006, CIF RO 6046627 cont nr. RO04BRDE441SV03517754410 deschis la banca B.R.D., Agentia Unirii, in calitate de **Organizator**, reprezentata la autentificarea prezentului in scris de dl. Daniel Nitulescu, in calitate de Administrator.

1.3. Campania promotionala se va derula cu respectarea prevederilor prezentului regulament, care este obligatoriu pentru toti participantii. Prin participarea la concursul ce face obiectul prezentului regulament, participantii isi exprima acordul cu privire la acceptarea prevederilor prezentului Regulament Oficial precum si obligativitatea respectarii acestora. Prin participarea la prezenta campanie, se va considera ca participantii si-au insusit integral prevederile prezentului Regulament Oficial.

2. Durata promotiei si aria de desfasurare

2.1 Durata promotiei este 9– 14 iunie 2014 urmand sa fie organizata si sa se desfasoare in parcare magazinului Instant International , str. 1 Decembrie nr. 29, Simeria , judet Hunedoara, unde in perioada metionata va fi prezenta Caravana RENOVARILOR formata dintr-un Camion de 7,5 Tone, inscriptiionat “Caravana RENOVARILOR”, cu scara de acces si iesire si stand in care se desfasoara activitatile, in suprafata totala ocupata de cca 45 mp.

3. Dreptul de participare

3.1. Pentru a participa la aceasta campanie promotionala, persoanele interesate (orice persoana fizica, romana – cu domiciliul stabil in Romania sau straina- cu resedinta in Romania, care a implinit varsta de 18 ani trebuie sa indeplineasca urmatoarele conditii, cumulativ:

a) intre orele 8:00-17:00 de luni pana vineri, respectiv sambata in intervalul 8:00-14:00, participantii la concurs trebuie sa vina in locatia mentionata la pct. 2 in perioada in care se va desfasura campania, si se realizeaza concursul, unde vor fi distribuite un numar total de 500 taloane / flyere, in mod aleatoriu

3.2 Persoana care a primit Talonul/flyerul trebuie sa completeze in mod corect spatiile aferente informatiilor solicitate, iar daca l-a completat in mod corect, are dreptul de a participa la campanie, avand posibilitatea de a castiga un premiu pe loc, in cazul in care zona razuita a talonului este “castigator”, iar in cazul in care este “tombola”, dupa depunerea talonului, corect completat in urna, participantul are sansa de a castiga prin extragere la tombola, un premiu, conform prezentului Regulament.

3.3 Prin completarea de catre participantii concursului a talonului de participare la concurs, SC Fabryo Corporation SRL colecteaza urmatoarele date cu caracter personal: Nume, Prenume, localitate, numar telefon.

3.4 De asemenea castigatorii in vederea ridicarii premiilor au obligatia de a oferi datele urmatoare: nume si prenume, CNP, localitatea, ocupatia, telefonul, obiectul primit si vor semna pentru primirea premiului.

3.5 Scopurile colectarii si prelucrarii de catre S.C. Fabryo Corporation SRL a datelor pe care participantii le furnizeaza prin completarea flyerului/talonului de participare la concurs cat si formularul de predare a premiilor sunt urmatoarele:

· Acordul de participare al persoanelor care completeaza formularele la concursul ce face obiectul prezentului regulament;

- Identificarea participantilor si acordarea, (predarea)/livrarea premiului castigat, in conditiile stipulate in prezentul act in cazul in care vor fi desemnati castigatori ai concursului ce face obiectul prezentului regulament;
- Afisarea publica a numelui castigatorilor si localitatea in conditiile si cu respectarea prezentului Regulament si a dispozitiilor legale, pe site-ul www.renovis.ro;
- Efectuarea de statistici interne, fara alte obligatii sau plati din partea S.C. Fabryo Corporation SRL fata de persoana dumneavoastra;
- Transmiterea, prin posta, curier, email, telefon mobil, de catre SC Fabryo Corporation SRL, la adresa de corespondenta a participantului (indicata in formularul de predare-primire) a materialelor informative care contin oferte, promotii, mesaje publicitare si de marketing privind activitatea desfasurata de SC Fabryo Corporation SRL, privind produsele comercializate de SC Fabryo Corporation SRL, campaniile si concursurile organizate de SC Fabryo Corporation SRL, in cazul in care ati bifat campul acord pentru primirea de materiale informative din partea S.C. Fabryo Corporation SRL fata de persoana dumneavoastra.

3.6. Datele cu caracter personal furnizate prin flyer/talon si/sau formularul de predare-primire vor fi prelucrate pe toata durata de valabilitate a societatii Fabryo Corporation SRL. Daca la un moment dat participantii nu mai doresc ca SC Fabryo Corporation SRL sa prelucreze una sau mai multe date din cele pe care le-au furnizat prin completarea formularului de concurs, va trebui sa ne solicitati acest lucru printr-o cerere scrisa, datata si semnata, adresata societatii Fabryo Corporation SRL pe care sa o transmiteti la adresa sediului Fabryo Corporation SRL.

3.7. Ulterior stingerii datelor participantilor cu caracter personal, SC Fabryo Corporation SRL va transforma datele cu caracter personal in date anonime si le va prelucra in scopuri statistice interne, pe durata existentei societatii, fara alte obligatii sau plati din partea S.C. Fabryo Corporation SRL fata de participant.

3.8. S.C. Fabryo Corporation SRL nu isi asuma nici un fel de raspundere pentru pierderea/deteriorarea/disparitia, din orice motiv, cu exceptia culpei societatii Fabryo Corporation SRL, a datelor completate de catre participantii concursului ca urmare a completarii formularului de concurs.

3.9. SC Fabryo Corporation SRL va depune toate diligentele pentru desfasurarea in bune conditii a campaniei promotionale si pentru diminuarea sau inlaturarea oricaror deficiente.

3.10. Promotia se adreseaza numai persoanelor care indeplinesc termenii si conditiile prezentului regulament. Ca urmare a indeplinirii tuturor conditiilor si termenilor din prezentul regulament, participantii vor fi introdusi intr-o baza de date creata special pentru stocarea datelor lor si li se va atribui cate un numar de ordine-in ordinea cronologica a intrunirii conditiilor de participare la concurs.

ATENTIE!!! Toate datele furnizate trebuie sa fie complete, conforme, reale si corecte, in caz contrar nu este posibila participarea la concurs si acordarea de premii.

4. Mecanismul campaniei promotionale.

4.1. Promotia se adreseaza oricarei persoane fizice, romane sau straine, care indeplineste termenii si conditiile prevazute in prezentul regulament si care indeplinesc conditiile de participare.

4.2. SC Fabryo Corporation SRL va distribui in conformitate cu prezentul regulament taloane razuibile si vouchere cu meniu de pranz si va depune toata diligenta pentru desfasurarea in bune conditii a campaniei promotionale si pentru diminuarea sau inlaturarea oricaror deficiente. Pe toata perioada promotiei, doritorii pot afla detalii despre promotie de la promotori, reprezentantii Organizatorului si la nr. de telefon 0040-21-405.50.00, intre orele 08:00-17:00 de luni pana vineri.

4.3. Vor fi distribuite TALOANE (flyere) cu zona razuibila, cu mesajele „CASTIGATOR sau TOMBOLA" prin care se acorda dreptul de participare.

4.4. Participantii trebuie sa completeze taloanele razuibile cu datele personale (nume, prenume, localitate, numar de telefon), iar taloanele care nu au toate campurile completate sau in scrisul este indescifrabil ori deteriorat, sunt considerate invalide.

4.5. Daca talonul este CASTIGATOR persoana are dreptul sa vina la locul de amplasare al caravanei, unde se afla, la stand **Roata Norocului**, iar persoana cu un talon CASTIGATOR este rugata sa invarta

de ea pentru castigarea premiului alocat pentru fiecare din cele **10 sectoare, toate castigoare** (7 sectoare x obiect promotional, 2 sectoare x amorsa ROST 0,9L, 1 sector x savana colorant 30ml).

4.6. Premiul castigat este oferit pe loc de catre organziator, prin reprezentantii acestuia, iar castigatorul va semna pe un formular si va oferi datele urmatoare: nume si prenume, localitatea, ocupatia, telefonul, obiect primit si va semna pentru primirea premiului

4.7. Daca talonul razuit indica TOMBOLA, persoana va depune talonul in urna special amenajata din caravana de unde urmaza ca prin extragere, sa se acorde participantilor castigatori care au intrunit in mod cumulativ toate conditiile de participare mentionate in prezentul Regulament, premiile mentionate in tabelul premiilor.

4.8. Un participant declarat castigator la extragerea unui premiu nu poate castiga si un alt premiu.

4.9. Organizatorul se obliga sa faca publice numele castigatorilor, orasul si castigurile acordate pe site-ul www.renovis.ro.

5. Premiile oferite in cadrul campaniei promotionale

5.1. Premiile si descrierea acestora sunt indicate in tabelul aflat la finalul regulamentului.

5.2. Valoarea totala estimata a premiilor (produse si materiale promotionale) este de **7529,30 lei, inclusiv TVA** acestea fiind impartite in bunuri astfel cum sunt aceste descrise in prezentul regulament.

Denumire	Pret de lista (lei, fara TVA)	Cantitate per extragere	Nr extrageri	Valoare (lei)
Produse pentru tombola				
AplaLux 2,5L	27,97	1	1	27,97
AplaChrom-2,5L	13,23	1		13,23
savana kids 2,5L	40	1		40,00
savana superalba int 2,5L	26,86	1		26,86
INNENWEISS int 2,5L	15,12	1		15,12
savana solutie antimucegai	15,03	1		15,03
savana email apa 0,75L - alb	18,53	1		18,53
savana cu Teflon email 0,75L-alb	15,52	1		15,52
Produse estimate pentru Roata norocului				
sapca Apla	20,6	50		1.030,00
palarie savana	3,38	100		338,00
Sacose pliabile	11	50		550,00
esarfa	2,6	1400		3.640,00
ROST amorsa 0,9L	3,24	24	1	77,76
savana colorant manual 30 ml	5,5	48	1	264,00
				5.899,76
Valoare totala (fara TVA)				6.072,02
Valoare totala (cu TVA)				7.529,30

6. Castigarea premiilor taloanelor "castigator". Tragerea la sorti a taloanelor "tombola". Acordarea premiilor. Anuntarea castigatorilor.

6.1. Castigarea premiilor taloanelor castigoare.

6.1.1. Persoana care a primit flyerul razuieste talonul iar daca mesajul este CASTIGATOR el vine la locul de desfasurare al caravanei, la standul unde exista Roata Norocului, unde este rugata sa invarta de ea pentru castigarea premiului

6.1.2. Roata Norocului are 10 sectoare, toate castigoare (7 sectoare x obiect promotional, 2 sectoare x amorsa ROST 0,9L, 1 sector x savana colorant 30ml).

6.1.3. Premiul castigat este oferit pe loc de catre organziator, prin reprezentantii acestuia, iar

castigatorul va oferi datele urmatoare: nume si prenume, localitatea, ocupatia, telefonul, obiectul primit si va semna pentru primirea premiului

6.2 Tragerea la sorti a taloanelor cu mesajul "TOMBOLA" introduse in urna.

6.2.1 Tragerea la sorti va avea loc in in data si ora dupa cum urmeaza:

Localitatea	Perioada de desfasurare a caravanei	Data extragerii la Tombola	Ora extragerii la Tombola
Simeria	9-14 iunie	14 iunie	10:00

in locatia mentionata in prezentul Regulament si se va desfasura in prezenta unei comisii formate din reprezentanti ai Organizatorului.

6.2.2. Comisia de tragere la sorti va fi alcatuita din 3 membrii: 3 angajati ai organizatorului

6.2.3. La extragere vor participa toate taloanele valide introduse in urna.

6.2.4. La ora mentionata la pct 6.2.1., din urna in care s-au colectat pe toata perioada de desfasurare a caravanei, se extrag 8 taloane/flyere + 8 de rezerva. Fiecare participant al carui talon /flyer completat corect este extras, va castiga unul din premiile mentionate in Anexa 1.

6.3. Conditii de validare a tragerii / premiilor. Acordarea premiilor. Anuntarea castigatorilor.

6.3.1. Pentru ca un participant sa fie validat castigator al tombolei trebuie sa indeplineasca, cumulativ, urmatoarele conditii:

Sa aiba drept de participare conform art. 3 din Regulament;

Sa completeze campurile obligatorii de pe talonul de participare si sa depuna talonul in urna special amenajata, pana la ora inchiderii urnei, in speta ora 9:55, data de 14.06.2014.

6.3.2. Toate datele inscrise pe talonul de participare sa fie reale, in conformitate cu datele din cartea de identitate. Taloanele extrase care nu au campurile obligatorii completate sau inregistrul este indescifrabil ori deteriorat, sunt considerate invalide.

6.3.3 Validarea flyerelor castigatoare se va face de catre organizator prin apel telefonic dupa extragerea celor 16 taloane. In cazul in care participantul castigator nu raspunde la doua apeluri consecutive efectuate la o distanta de 1 min. unul de altul, va pierde premiul, acesta urmand a fi acordat urmatoarei persoane dintre cei 16 pana cand sunt 8 castigatori anuntati.

6.3.4. Premiile se vor putea ridica de la caravana, incepand din momentul anuntarii telefonice ca a castigat pana la ora 14:00 pe data de 14.06.14 sau ulterior, in perioada 16-19 iunie 2014 la magazinul Instant International din Str 1 Decembrie nr 29, Simeria, in intervalul orar 8:30-17:00.

6.3.5. Organizatorul nu are obligatii in privinta transportului premiului.

Castigatorul va semna pe un formular si va oferi datele urmatoare: nume si prenume, localitatea, CNP, ocupatia, telefonul, obiect primit si va semna pentru primirea premiului.

6.4. Numele castigatorilor desemnati prin tragere la sorti, precum si premiile acordate, vor fi facute publice, prin afisarea pe site-ul www.renovis.ro. Organizatorul isi rezerva dreptul de a modifica in caz de necesitate, in conditii independente de vointa sa, cu notificare prealabila in locatie, ora si /sau data extragerii, pastrand numarul si valoarea premiilor anuntate initial.

6.5. Eventualele contestatii pot fi depuse in scris in termen de 2 ore de la data extragerii, la sediul Organizatorului si vor fi solutionate in termen de 24 ore de la implinirea termenului pentru depunere. Orice contestatie sosita dupa aceasta data nu va fi luata in considerare. In ipoteza in care decizia Comisiei va fi in sensul admiterii contestatiei, procedura de tragere la sorti va fi reluata la o data ce va fi facuta publica in cel mai scurt timp de la admiterea contestatiei.

6.6. SC Fabryo Corporation SRL este exonerata de raspundere in urmatoarele situatii:

- datele de contact ale castigatorilor desemnati nu sunt valide, in special numarul de telefon mobil si adresa inregistrata la concurs;

- castigatorii desemnati nu raspund la contactarea efectuata de societatea Fabryo Corporation SRL
- castigatorii desemnati nu accepta premiile.

7. Taxe si impozite

Organizatorul Campaniei nu este raspunzator de plata taxelor, impozitelor sau a altor obligatii financiare legate de premiile oferite, cu exceptia (eventual) a impozitului cu retinere la sursa, aplicabil veniturilor individuale provenite din campanii promotionale, impozit pe care Organizatorul Campaniei este obligat sa il calculeze, sa il retina si sa il transfere la bugetul de stat conform prevederilor Legii 571/2003 privind Codul Fiscal.

8. Regulamentul promotiei

8.1. Regulamentul promotiei Organizatorului este disponibil gratuit in locatia unde se desfasoara campania, pe site-ul www.renovis.ro si poate fi solicitat la numarul de telefon 021.405.5000.

8.2. Organizatorul poate modifica unilateral prezentul regulament, fara o notificare prealabila, modificarile intrand in vigoare de la data postarii pe site-ul www.renovis.ro.

9. Protectia datelor personale

9.1. In conformitate cu legislatia in vigoare, Organizatorul este obligat sa faca publice numele castigatorilor si premiul acordat in cadrul acestei Campanii.

9.2. Organizatorul, detinand numar de Operator de date cu caracter personal Nr. 5161, se obliga de asemenea sa respecte prevederile Legii nr. 677/2001 privind protectia datelor personale. Ca atare, Organizatorul se angajeaza sa pastreze confidentialitatea datelor personale ale participantilor/castigatorului la prezenta Campanie si sa le utilizeze conform prezentului Regulament Oficial si legislatiei in vigoare.

9.3. Datele cu caracter personal ale participantilor, furnizate prin formularul de concurs vor fi prelucrate de SC Fabryo Corporation SRL numai in scopurile mentionate mai sus si nu vor fi dezvaluite tertilor, cu exceptia eventualilor dobanditori ai site-ului www.renovis.ro (prin vanzare-cumparare sau alte forme de dobandire a site-ului), imputernicitilor societatii Fabryo Corporation SRL care vor prelucra datele cu caracter personal in numele si pe seama S.C. Fabryo Corporation SRL cu respectarea dispozitiilor legii nr 677/2001, firmei de curierat /postei romane care va asigura livrarea premiului, firmei de IT care se ocupa de functionarea optima a site-ului care in viitor poate fi inlocuita cu a alta firma conform optiunii exclusive a societatii Fabryo Corporation SRL si pentru care se considera ca am primit acceptul participantilor prin participarea acestora la concurs.

9.4. Prin participarea la concurs, participantii isi exprima acordul pentru dezvaluirea datelor cu caracter personal urmatoarelor terti: eventualilor dobanditori ai site-ului www.renovis.ro (prin vanzare -cumparare sau alte forme de dobandire a site-ului), imputernicitilor societatii Fabryo Corporation SRL care vor prelucra datele cu caracter personal in numele si pe seama S.C. Fabryo Corporation SRL cu respectarea dispozitiilor legii nr 677/2001, firmei de curierat /postei romane care va asigura livrarea premiului) firmei de IT care se ocupa de functionarea optima a site-ului care in viitor poate fi inlocuita cu a alta firma conform optiunii exclusive a societatii Fabryo Corporation SRL si pentru care se considera ca am primit acceptul prin participarea la concurs.

9.5. Participantul la promotie in calitate de persoana vizata, are conform Legii 677/2001, urmatoarele drepturi: dreptul la informare, dreptul de acces la date, dreptul de interventie asupra datelor, dreptul de opozitie, dreptul de a nu fi supus unei decizii individuale si dreptul de a se adresa justitiei.

1. **Dreptul de acces la date** - are dreptul de a obtine de la Organizator, la cerere si in mod gratuit pentru o solicitare pe an, confirmarea faptului ca datele care o privesc sunt sau nu sunt prelucrate de acesta. Persoana vizata poate solicita informatii, printr-o cerere intocmita in forma scrisa, datata si semnata. In cerere solicitantul poate arata daca doreste ca informatiile sa ii fie comunicate la o anumita adresa, care poate fi si de posta electronica, sau printr-un serviciu de corespondenta care sa asigure ca predarea i se va face numai personal. Organizatorul este obligat sa comunice informatiile solicitate, in termen de 15 zile de la data primirii cererii, cu respectarea eventualei optiuni a solicitantului privind mijloacele de comunicare.

2. **Dreptul de interventie asupra datelor** - are dreptul de a obtine de la Organizator, la cerere si in mod gratuit:

a) dupa caz, rectificarea, actualizarea, blocarea sau stergerea datelor a caror prelucrare nu este conforma prezentei legi, in special a datelor incomplete sau inexacte;

b) după caz, transformarea în date anonime a datelor a căror prelucrare nu este conformă prezentei legi;

c) notificarea către terți cărora le-au fost dezvăluite datele a oricărei operațiuni efectuate conform lit. a) sau b), dacă această notificare nu se dovedește imposibilă sau nu presupune un efort disproporționat față de interesul legitim care ar putea fi lezat.

Pentru exercitarea acestui drept, persoana vizată va înainta Organizatorului o cerere întocmită în formă scrisă, datată și semnată. În cerere solicitantul poate arăta dacă dorește ca informațiile să îi fie comunicate la o anumită adresă, care poate fi și de poștă electronică, sau printr-un serviciu de corespondență care să asigure că predarea i se va face numai personal. Organizatorul este obligat să comunice măsurile luate, precum și, dacă este cazul, numele terțului căruia i-au fost dezvăluite datele cu caracter personal referitoare la persoana vizată, în termen de 15 zile de la data primirii cererii, cu respectarea eventualei opțiuni a solicitantului privind mijloacele de comunicare.

3. **Dreptul de opoziție** - are dreptul de a se opune în orice moment, din motive întemeiate și legitime legate de situația sa particulară, ca date care o vizează să facă obiectul unei prelucrări, cu excepția cazurilor în care există dispoziții legale contrare. În caz de opoziție justificată prelucrarea nu mai poate viza datele în cauză. Persoana vizată are dreptul de a se opune în orice moment, în mod gratuit și fără nici o justificare, ca datele care o vizează să fie prelucrate în scop de marketing direct, în numele operatorului sau al unui terț, sau să fie dezvăluite unor terți într-un asemenea scop. În vederea exercitării acestor drepturi, persoana vizată va înainta organizatorului o cerere întocmită în formă scrisă, datată și semnată. În cerere solicitantul poate arăta dacă dorește ca informațiile să îi fie comunicate la o anumită adresă, care poate fi și de poștă electronică, sau printr-un serviciu de corespondență care să asigure că predarea i se va face numai personal. Organizatorul este obligat să comunice persoanei vizate măsurile luate, precum și, dacă este cazul, numele terțului căruia i-au fost dezvăluite datele cu caracter personal referitoare la persoana vizată, în termen de 15 zile de la data primirii cererii, cu respectarea eventualei opțiuni a solicitantului privind mijloacele de comunicare.

4. **Dreptul de a nu fi supus unei decizii individuale** - orice persoană are dreptul de a cere și de a obține:

a) retragerea sau anularea oricărei decizii care produce efecte juridice în privința sa, adoptată exclusiv pe baza unei prelucrări de date cu caracter personal, efectuată prin mijloace automate, destinată să evalueze unele aspecte ale personalității sale, precum competența profesională, credibilitatea, comportamentul său ori alte asemenea aspecte;

b) reevaluarea oricărei alte decizii luate în privința sa, care o afectează în mod semnificativ, dacă decizia a fost adoptată exclusiv pe baza unei prelucrări de date care întrunește condițiile prevăzute la lit. a).

5. **Dreptul de a se adresa justiției** - Fără a se aduce atingere posibilității de a se adresa cu plângere autorității de supraveghere, persoanele vizate au dreptul de a se adresa justiției pentru apărarea oricăror drepturi garantate de prezenta lege, care le-au fost încălcate. Orice persoană care a suferit un prejudiciu în urma unei prelucrări de date cu caracter personal, efectuată ilegal, se poate adresa instanței competente pentru repararea acestuia. Instanța competentă este cea în a cărei rază teritorială domiciliază reclamantul. Cererea de chemare în judecată este scutită de taxă de timbru.

10. Alternativele premiilor

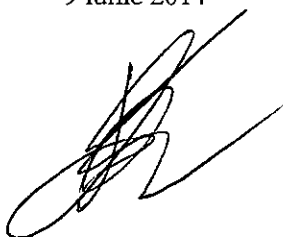
Castigatorul premiului nu are posibilitatea de a primi contravaloarea în bani sau alte obiecte în schimbul acestuia și nici nu pot solicita modificarea parametrilor premiului.

11. Incetarea promotiei

Prezenta promovție poate înceta numai în cazul apariției unui eveniment ce constituie forta majora, caz fortuit, conform legislației în vigoare, inclusiv în cazul imposibilității Organizatorului, din motive independente de voința sa, de a continua prezenta Campanie.

DATA

9 iunie 2014



**ANEXA 1 la Regulamentul CAMPANIEI PROMOTIONALE “Caravana
 RENOVARILOR – savana si Apla dau startul la renovare”
 organizat de Societatea Comerciala Fabryo Corporation S.R.L.
 in perioada 9 – 14 iunie 2014**

Denumire	Cantitate
Produse pentru tombola	
AplaLux 2,5L	1
AplaChrom-2,5L	1
savana kids 2,5L	1
savana superalba int 2,5L	1
INNENWEISS int 2,5L	1
savana solutie antimucegai	1
savana email apa 0,75L - alb	1
savana cu Teflon email 0,75L-alb	1

Produse estimate pentru Roata norocului	
Sapca Apla	50
Palarie savana	100
Borsete Apla	50
esarfa	1400
ROST amorsa 0,9L	24
savana colorant manual 30 ml	48